



Secció I. Disposicions generals

CONSELL INSULAR DE MENORCA

55247

Acord del Ple del Consell Insular de Menorca de 15 de febrer de 2021, relatiu a l'aprovació definitiva de la modificació del Reglament d'usos lingüístics del Consell Insular de Menorca (Exp. 03121-2020-000001)

El Ple del Consell Insular de Menorca en sessió de caràcter ordinari de 15 de febrer de 2021 aprovà definitivament el Reglament d'usos lingüístics del Consell Insular de Menorca, el text íntegre del qual es publica a continuació, per a general coneixement.

Reglament d'usos lingüístics del Consell Insular de Menorca

L'article 4 de l'Estatut d'autonomia de les Illes Balears estableix que «La llengua catalana, pròpia de les Illes Balears, tindrà, juntament amb la castellana, el caràcter d'idioma oficial», i afegeix que «Tots tenen el dret de conèixer-la i d'usar-la, i ningú no podrà ser discriminat per causa de l'idioma».

La Llei 3/1986, de normalització lingüística, en la redacció donada per la Llei 1/2016, de 3 de febrer, de modificació de la Llei 3/1986, de normalització lingüística a les Illes Balears, estableix, en l'article 6.1, que «el català, com a llengua pròpia de la comunitat autònoma de les Illes Balears, ho és també del Govern autònom, del Parlament i dels consells insulars i, en general, de l'Administració pública, de l'Administració local i de les corporacions i institucions públiques dependents de la comunitat autònoma».

L'article 9.3 de la mateixa llei estableix que «els consells insulars i les corporacions locals han de regular l'ús de la llengua catalana dins l'àmbit de la seva competència d'acord amb els principis i les normes d'aquesta llei».

La Llei 3/2003, de 26 de març, de règim jurídic de l'Administració de la Comunitat Autònoma, fa una passa més en la configuració del marc normatiu de l'ús de les llengües oficials en aquella administració, de manera que en els seus articles 43 i 44, quan regula l'ús del català en les actuacions i els procediments administratius, estableix que el català s'ha d'emprar normalment en les comunicacions i les notificacions adreçades a persones físiques o jurídiques residents a l'àmbit lingüístic català, així com en els procediments administratius tramitats per aquesta administració, sense perjudici del dret de les persones interessades a rebre-les en castellà.

A més, la disposició addicional cinquena de la mateixa Llei 3/2003, diu que les determinacions lingüístiques establertes en els articles 43 i 44 abans esmentats són també exigibles, entre altres, als consells insulars.

Així mateix, la Llei 4/2016, de 6 d'abril, de mesures de capacitació lingüística per a la recuperació de l'ús del català en l'àmbit de la funció pública, estableix l'obligació dels empleats públics de conèixer les dues llengües oficials de la comunitat autònoma, i més concretament els requisits mínims de coneixements de llengua catalana del personal funcionari i laboral d'acord amb les funcions que han de desenvolupar.

Finalment, la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en l'article 129, estableix que «en l'exercici de la iniciativa legislativa i la potestat reglamentària, les administracions públiques han d'actuar d'acord amb els principis de necessitat, eficàcia, proporcionalitat, seguretat jurídica, transparència i eficiència», principis que es compleixen en aquest reglament, ja que observa el que determinen les lleis abans esmentades, s'ajusta a les normes fixades per la legislació autonòmica en matèria de normalització lingüística, no s'imposen als ciutadans obligacions ni mesures restrictives de drets, sinó que totes les mesures que es proposen són raonables i equilibrades, i no representa cap càrrega ni per a l'Administració ni per als ciutadans.

Per tot açò, el Ple del Consell Insular de Menorca aprova el Reglament d'usos lingüístics següent:

I. Àmbit d'aplicació

Article 1

1. L'ús de les llengües oficials de la comunitat autònoma de les Illes Balears que fa el Consell Insular de Menorca, a més d'altres llengües que, si escau, pugui utilitzar quan hi hagi circumstàncies que ho aconsellin, es regeix pels criteris que estableix el present reglament.
2. Les llengües oficials de la comunitat autònoma són la catalana, que a més té el caràcter de llengua pròpia de les Illes Balears, i la castellana.
3. Les relacions amb institucions i amb persones físiques o jurídiques regulades en aquest reglament fan referència a les que tenen lloc dins el

territori de l'Estat espanyol.

Article 2

1. Sempre que en aquesta normativa apareix la denominació Consell Insular de Menorca s'ha d'entendre que es refereix també als organismes que en depenen.
2. Les empreses que gestionen indirectament, sigui per concessió administrativa o per qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, serveis la gestió dels quals sigui competència del Consell Insular de Menorca, també es regeixen pels mateixos criteris pel que fa als serveis esmentats, criteris que s'han de fer constar expressament en els corresponents plecs de condicions.
3. El Consell Insular de Menorca ha de promoure l'aplicació dels criteris establerts en aquest reglament a les entitats amb les quals dugui a terme consorcis, convenis o altres fórmules de convenença, tant pel que fa als documents contractuals com en allò que es refereix a la publicitat de l'actuació o activitat de què es tracti.

II. Ús lingüístic general

Article 3

1. D'una manera general, el Consell Insular de Menorca ha d'emprar el català per a les seves tasques i relacions, amb les particularitats que resulten dels articles següents.
2. Com a suport tècnic per a l'aplicació d'aquest reglament, el Consell Insular de Menorca ha de mantenir, dins el seu organigrama administratiu, el Servei d'Assessorament Lingüístic, que ha de dotar amb els mitjans tècnics i humans adequats. Aquest servei ha de dur a terme la seva feina en dos àmbits diferenciats:
 - a) Àmbit intern: Té la responsabilitat de realitzar el tractament lingüístic habitual de la documentació generada pel personal i pels diferents departaments del Consell Insular de Menorca, a més d'intervenir en actuacions d'assessorament específic i de planificació i dinamització de la llengua catalana.
 - b) Àmbit extern: El Consell Insular ha de preveure la creació i el manteniment adequat, en finançament i infraestructures, dels serveis i les actuacions que afavoresquin la dinamització lingüística a Menorca.

III. Ús oral

Article 4

El personal al servei del Consell Insular de Menorca ha d'atendre la ciutadania per defecte en català, tant en l'atenció presencial com telefònica, tot i que respectarà la tria que aquests facin de la llengua oficial en què volen ser atesos.

Article 5

1. Els càrrecs del Consell Insular de Menorca s'han d'expressar normalment en català en els actes públics que tinguin lloc dins el territori d'una comunitat autònoma en què sigui cooficial el català sempre que la intervenció sigui per raó del càrrec, sens perjudici que puguin fer-ho en altres llengües, oficial o no oficials, en esdeveniments internacionals o d'àmbit estatal.
2. La llengua vehicular de les reunions internes de tots els òrgans del Consell Insular de Menorca i dels cursos de formació contínua que organitzi la institució és el català, tret que hi hagi circumstàncies que facin necessari l'ús d'una altra llengua.

IV. Ús administratiu intern

Article 6

1. Les actuacions internes de caràcter administratiu s'han de fer en llengua catalana.
2. Les àrees administratives que, en compliment dels apartats 2 i 3 de l'article 157 del Reglament orgànic de funcionament del Consell Insular de Menorca, hagin de generar documentació en castellà, ho han de fer a partir de la versió original en català.
3. Els impresos interns utilitzats pels diferents òrgans i departaments del Consell Insular de Menorca s'han de redactar en català.
4. Els rètols indicadors d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe de papers, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs han de ser en català.



5. El programari i el maquinari utilitzats pel Consell Insular de Menorca, a més de tot el material i els aparells adquirits referents a les noves tecnologies de la informació i la comunicació (centraletes telefòniques, telefonia mòbil, tauletes, ordinadors portàtils, fax, etc.) que hagin de fer servir els diferents departaments i serveis, han de permetre el funcionament en llengua catalana.

6. S'han de redactar en català les inscripcions o retolacions que identifiquin béns de propietat del Consell Insular de Menorca, com ara immobles, vehicles, maquinària, eines, etc.

7. Els rètols i els indicadors situats a les vies i els camins que depenen del Consell Insular de Menorca, destinats a informar els transeünts i els conductors, s'han de redactar en català. Si és necessari, poden anar acompanyats d'un llenguatge gràfic de fàcil comprensió general.

Article 7

1. Els plans, estudis i treballs anàlegs que el Consell Insular de Menorca encarregui a tercers residents en el territori d'una comunitat autònoma en què el català sigui cooficial li han de ser lliurats en llengua catalana, llevat que la finalitat n'exigisqui la redacció en una altra llengua.

2. L'Administració del Consell Insular de Menorca, quan la naturalesa del contracte ho permeti, ha de preveure, en els plecs de clàusules administratives particulars i en els de les tècniques, o en els documents anàlegs que aproven els òrgans de contractació, que els contractistes utilitzin la llengua catalana en els béns, les obres i els serveis que són objecte de contracte i, en especial, en l'atenció als usuaris com a mesura per garantir el dret d'opció lingüística dels ciutadans.

V. Relacions institucionals

Article 8

La documentació que el Consell Insular de Menorca adreça a les administracions públiques dins el territori d'una comunitat autònoma en què sigui cooficial el català s'ha de redactar en llengua catalana.

Article 9

Els òrgans del Consell Insular de Menorca han d'admetre els documents que els siguin adreçats per altres administracions públiques i que estiguin redactats en qualsevol llengua oficial en el respectiu territori. Per afavorir la seva comprensió i evitar confusions, aquesta comunicació s'ha de presentar amb la pertinent traducció (en el mateix document o en un document adjunt) a qualsevol de les dues llengües oficials de la comunitat autònoma de les Illes Balears.

Article 10

Els documents del Consell Insular de Menorca destinats a administracions públiques en el territori d'una comunitat autònoma en què no sigui cooficial el català s'han de trametre, almenys, en llengua castellana.

Article 11

Les còpies de documents que s'hagin de remetre a les administracions del territori d'una comunitat autònoma en què no sigui cooficial el català es poden trametre bé en castellà (amb la indicació que el text és traducció de l'original català), bé en català, acompanyades en aquest cas de la traducció al castellà.

VI. Relacions amb els administrats

Article 12

1. Tots els expedients administratius s'han de tramitar en llengua catalana.

2. Les comunicacions i notificacions dirigides a persones físiques o jurídiques residents en el territori d'una comunitat autònoma en què sigui cooficial el català s'han de fer en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans i les ciutadanes a rebre-les en castellà si han de ser atesos en aquesta llengua.

3. L'expedició de testimoniatges d'expedients s'ha de fer en català o, si el sol·licitant ho demana, en castellà.

4. La sol·licitud de traducció que facin les persones interessades d'acord amb els dos apartats anteriors no pot comportar cap perjudici o despesa al sol·licitant, ni retards en el procediment, ni suspendre'n la tramitació i els terminis establerts.

5. Les comunicacions i notificacions adreçades a persones residents en el territori d'una comunitat autònoma en què no sigui cooficial el



català es faran normalment en castellà.

Article 13

El Consell Insular de Menorca ha d'admetre les comunicacions que li siguin adreçades en qualsevol llengua oficial del territori del comunicant. Per afavorir la seva comprensió i evitar confusions, aquesta comunicació s'ha de presentar amb la pertinent traducció (en el mateix document o en un document adjunt) a qualsevol de les dues llengües oficials de la comunitat autònoma de les Illes Balears.

Article 14

1. Amb caràcter general, els impresos s'han d'oferir per defecte en la versió catalana, sense perjudici del dret de les persones interessades a emplenar-los en castellà o a demanar-ne una versió en aquesta llengua, per la qual cosa s'ha de tenir la versió en castellà de tots els impresos a disposició dels ciutadans.

2. Només es faran impresos bilingües quan alguna circumstància especial ho recomani. En tot cas, el text en català hi ha de figurar en primer lloc.

Article 15

Els documents i els impresos que hagin de tenir efectes dins i fora del territori de comunitats autònomes en què sigui cooficial el català s'han de redactar en versió doble català-castellà. En aquests casos, s'ha d'aplicar el que determina el punt 6.2 del present reglament.

Article 16

Tots els documents contractuals subscrits pel Consell Insular de Menorca s'han de redactar en català. Si l'altra part contractant ho sol·licita, es redactarà en castellà.

VII. Avisos i publicacions

Article 17

Les disposicions del Consell Insular de Menorca s'han de publicar sempre en català, sense perjudici de la traducció a la llengua castellana, a partir de l'original català, quan correspongui.

Article 18

Les revistes, les memòries, els programes, els cartells i, en general, les publicacions del Consell Insular de Menorca s'han de redactar, com a mínim, en llengua catalana, tot i que, si les circumstàncies ho recomanen, també es poden fer en castellà. Les publicacions de tot tipus destinades específicament a la promoció exterior es poden fer en qualsevol altra llengua que sigui aconsellable.

Article 19

Els avisos, els anuncis públics i la publicitat de tota mena que procedesqui del Consell Insular de Menorca s'han de redactar normalment en llengua catalana i, si escau, es reproduiran en castellà d'acord amb el marc normatiu vigent.

Article 20

En qualsevol classe de textos bilingües o polilingües que emeti el Consell Insular de Menorca el català ha de figurar en primer lloc.

Article 21

El web institucional del Consell Insular de Menorca s'ha de redactar en les dues llengües oficials i ha de tenir com a primera opció de llengua el català. La resta de pàgines web que depenguin dels diferents departaments i serveis del Consell Insular han de ser, com a mínim, en llengua catalana, tot i que, quan les circumstàncies ho recomanin, es poden fer, a més, en altres llengües.

Article 22

La llengua vehicular en els mitjans de radiodifusió i de televisió que gestioni el Consell Insular de Menorca ha de ser el català.



VIII. Registres

Article 23

En els registres administratius del Consell Insular de Menorca, els assentaments s'han de fer en català.

IX. Personal

Article 24

1. En el Catàleg de llocs de treball del Consell Insular de Menorca s'ha de consignar el nivell de coneixements de català necessari per accedir a cada lloc de feina concret que, com a mínim, ha de ser el que estableix la disposició transitòria primera de la Llei 4/2016, de 6 d'abril, de mesures de capacitació lingüística per a la recuperació de l'ús del català en l'àmbit de la funció pública, publicada en el BOIB 46 de 12-04-2016.

2. El Consell Insular de Menorca, tanmateix, pot adoptar les mesures necessàries perquè el personal que treballa en tots els seus serveis i departaments tenguin els coneixements necessaris de català per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o de les adreçades als administrats, per la qual cosa, i d'acord amb la normativa vigent, pot consignar en el seu Catàleg de llocs de treball un nivell de coneixements de català superior al que estableix la Llei de mesures de capacitació lingüística esmentada en l'apartat anterior per als llocs de feina que consideri oportú.

3. Tot el personal al servei del Consell Insular de Menorca ha d'assolir el nivell de coneixements de català establert en el Catàleg de llocs de treball, d'acord amb els criteris i els terminis que fixi la Comissió de Seguiment d'aquest reglament.

4. En les convocatòries d'accés a places de personal funcionari, en les de selecció de personal laboral, de provisió de llocs de feina i mobilitat, i en les de promoció interna, el personal al servei del Consell Insular de Menorca ha d'acreditar que té el nivell de coneixements de català previst per al lloc de treball o plaça a què opta en el moment de presentar la sol·licitud per participar en el concurs o concurs oposició. Tanmateix en el cas que la persona interessada, en el moment de presentar la sol·licitud, tenguin en tràmit un procés d'homologació dels estudis de secundària obligatòria o batxillerat amb els certificats de català, o d'equivalència amb altres certificats de llengua catalana, podrà presentar la titulació de català en el termini de 20 dies naturals que s'atorga als aspirants que han superat un procés selectiu per presentar la documentació exigida en les bases de les convocatòries corresponents. Així mateix, s'ha d'acreditar el nivell de coneixements de llengua catalana per poder gaudir d'un increment de grau personal.

5. El nivell de coneixements de català corresponent a cada lloc de treball es pot acreditar mitjançant els certificats expedits per la Direcció General de Política Lingüística, o per l'òrgan del Govern de les Illes Balears que en tenguin la competència, o altres títols oficials equivalents d'acord amb l'Ordre del conseller d'Educació, Cultura i Universitats del Govern de les Illes Balears de 21 de febrer de 2013 o les ordres d'equivalències que es puguin dictar.

6. El Consell Insular de Menorca, en la mesura de les seves possibilitats econòmiques, ha d'organitzar cursos de llengua catalana per a tot el personal al seu servei que no tenguin els coneixements de català necessaris per exercir les seves funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.

7. La formació professional del personal funcionari o laboral s'ha de fer en llengua catalana, sempre que sigui possible i que la programació i l'organització depengui del Consell Insular de Menorca. Si no en depèn, el Consell Insular ha de demanar que aquesta formació es faci en català. Quan no sigui possible fer la formació en català s'ha de justificar l'excepcionalitat de fer-la en una altra llengua oficial o no oficial sota criteris d'oportunitat i necessitat.

Article 25

1. En totes les bases que regulin les convocatòries d'accés a places de personal funcionari, de selecció de personal laboral o per proveir llocs de treball del Consell Insular de Menorca, en propietat o amb caràcter temporal, ha de figurar, com a requisit, el nivell de coneixements de català que han d'acreditar els aspirants, que serà el que figuri en el Catàleg de llocs de feina del Consell Insular de Menorca.

2. Els tribunals de les proves d'accés han de plantejar els exercicis en català, tant orals com escrits, sens perjudici del dret dels aspirants a contestar-los en la llengua oficial que elegeixi, tret de les proves específiques de llengua catalana.

3. El Servei d'Assessorament Lingüístic ha d'assessorar els tribunals qualificadors pel que fa a la valoració dels coneixements de català en tots els procediments de selecció de personal i de provisió de llocs de feina, tant pel que fa a l'acreditació del nivell de coneixements de llengua catalana com a la correcció de les proves que es puguin convocar.



X. Vehiculació

Article 26

Amb la finalitat d'agilitar la planificació, organització, coordinació i supervisió del procés d'aplicació d'aquest reglament, el Ple ha de crear una comissió de seguiment, integrada pel president o la presidenta del CIM (que n'exercirà la presidència); el conseller o la consellera amb competències en matèria de política lingüística (que n'exercirà la vicepresidència); el conseller o la consellera competent en matèria de personal; un/a tècnic/a del Servei de Gestió de les Persones; un/a tècnic/a del Servei d'Assessorament Lingüístic; un/a delegat/ada per a cada secció sindical que formi part de la Mesa de Negociació; una persona en representació del Comitè d'Empresa i un/a representant de cada partit polític amb representació al Consell Insular de Menorca. Tots els càrrecs d'aquesta comissió, tret de la presidència i la vicepresidència, han de tenir titular i suplent. Aquesta comissió, la composició de la qual s'ha de procurar que sigui equilibrada pel que fa al nombre de dones i homes, es reunirà quan la convoqui la presidència, per iniciativa pròpia o a petició d'algun dels seus membres, i ha de tenir periodicitat mínima anual.

XI. Finançament

Article 27

Per aconseguir les finalitats assenyalades en aquest reglament, el Consell Insular de Menorca ha de fixar anualment les partides corresponents en els seus pressupostos.

Disposició addicional única

L'establert en aquest reglament queda exceptuat en els supòsits de contractacions de col·lectius amb risc d'exclusió social en el marc de programes públics d'ocupació, així com en els de contractacions d'urgència per un temps determinat, per necessitats imperioses dels serveis d'atenció a persones dependents, quan la borsa del lloc de treball que es vulgui cobrir no estigui creada o s'hagi exhaurit, en els quals el coneixement de la llengua catalana serà valorat, en qualsevol cas, com a mèrit.

Disposició final

El Ple del Consell Insular de Menorca queda facultat per desplegar aquest reglament i per prendre les mesures que siguin necessàries en l'àmbit que prescriu aquesta normativa.

Contra l'acord precedent, que posa fi a la via administrativa, es poden interposar, en el termini de dos mesos a partir de l'endemà de la publicació d'aquest edicte en el Butlletí Oficial de les Illes Balears, recurs contenciós administratiu davant la Sala Contenciosa Administrativa del Tribunal Superior de Justícia de les Illes Balears.

Tot això sens perjudici que es pugui utilitzar qualsevol altre recurs que es consideri procedent en dret.

Tot l'anterior s'ajusta a la Llei 29/1998, de 13 de juliol, que regula de la jurisdicció contenciosa administrativa, i a la Llei 39/2015 d'1 d'octubre del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques.

Finalment, escau d'indicar que la interposició dels recursos pertinents no suspèn l'eficàcia de la resolució impugnada ni interromp els terminis que se'n puguin derivar, excepte que l'autoritat competent ho acordi expressament.

Maó, 17 de març de 2021

Per delegació de la presidenta,

La secretària

Rosa Salord Olèo

(Decret 427/2019, d'11 de juliol)

(BOIB núm. 97 de 16-7-2019)

